Course title: Survival Afrikaans
Course code: NONCR AFKS CTSA
Programs offering course: Cape Town Open Campus Block
Language of instruction: Afrikaans
U.S. semester credits: 0.00
Contact hours: 15.00
Term: Spring Block II 2021

Course Description

This course is aimed at students who have no prior knowledge of written and spoken Afrikaans. The course actively engages students in learning the language with an integrated approach to acquiring speaking, writing, and comprehension skills in Afrikaans. Basic grammar is taught in context and students are expected to apply grammatical knowledge in task-based situations (oral and written assignments). Understanding the history of the language will provide a greater understanding of the complexities of South Africa, especially Cape Town. The course exposes students to the lesser known aspects of Afrikaans, especially the wide variety of accents, dialects and cultural sub-groupings.

Learning Objectives

By completing this course, students will:

- Gain a basic competency around greeting, inquiring, and giving directions in Afrikaans.
- Master pronunciation rules and patterns in both, formal and colloquial Afrikaans.
- Learn enough vocabulary to comprehend and participate in basic social conversation.
- Develop a deeper awareness and appreciation of the history of Afrikaans, including the Khoi and multicultural contributions to the language.

Course Prerequisites

None, apart from an enthusiastic, positive and open approach to participative language learning.

Methods of Instruction

This course centers on participation and active practice of grammatical, vocabulary and expression points. Learning will involve in-class exercises, active reflection, discussion, readings, interactive lectures (incorporating multimedia presentations, songs etc.), and out-of-class activities. Assessment is regular and is designed to reinforce learning.

Assessment and Final Grade

1. Reading Assignment 1 & 2 20%
2. Vocabulary Tests 25%
3. Oral Assignment (Video) 15%
4. Final Exam 20%
5. Participation 20%
TOTAL 100%

Course Requirements

Reading Assignment 1 & 2

In Week 2 and Week 3, each student completes a reading assignment, in which they read an Afrikaans text in combination with viewing a short video. Students then answer three reading comprehension questions (in English). Students will be evaluated according to their ability to read Afrikaans, infer correct pronunciation and apply appropriate tone/ prosody. In addition, reading comprehension will be assessed based on the English answers given to comprehension questions in Afrikaans.
Vocabulary Tests

At the end of weeks 1-3, students complete a short vocabulary test that is designed to review and build vocabulary. These tests will be administered through Quizlet and will comprise a variety of question types, including multiple choice, complete the sentence, direct translation and simple questions that require a one-sentence answer.

Oral Assignment (Video)

For this assessment, each student produces a short video on a given topic; students are encouraged to be as creative as possible and there are no limitations to the format this video can take. The goal is to effectively communicate in Afrikaans only. Students must not read a prepared written speech; all language in the video should sound authentic and not over-rehearsed. More guidance on video topics and approaches will be provided during Session 2:1.

Final Exam

The final exam will review all topics and language covered during the course, and it will predominantly consist of writing tasks. One task will require students to write a postcard and a second task will challenge students to craft a WhatsApp dialog, but the specific prompts will only be released during the exam. Students are required to demonstrate basic competency around appropriate vocabulary use and fluency with language frames that range from the phrase level, to the sentence level, and then the paragraph level. The exam will last 45-60 minutes, it is proctored, and takes place during the end of the last class.

Participation

Participation is valued as meaningful contribution in the digital and tangible classroom, utilizing the resources and materials presented to students as part of the course. Meaningful contribution requires students to be prepared in advance of each class session and to have regular attendance. Students must clearly demonstrate they have engaged with the materials as directed, for example, through classroom discussions, online discussion boards, peer-to-peer feedback, and attentiveness on co-curricular and outside-of-classroom activities.

The homework that is due for each class comprises a review of all material covered in the previous class; this means students arrive in class prepared to build on language skills that were practiced in the previous session. Homework includes assigned readings, viewings and activities to be completed outside of class. Each homework assignment will be listed as an Assignment link on Canvas, and demonstrated of completed homework will inform the participation grade per week. Excellent participation also entails looking up unfamiliar vocabulary that students come across in their exercises/homework. The participation grade rewards students for actively trying to pronounce well, helping others improve pronunciation, recall vocabulary, formulate sentences correctly, and showing an active and enthusiastic interest in learning cultural cues.

Attendance

Regular class attendance is required throughout the program, and all absences will result in a lower participation grade for any affected CIEE course. Due to the intensive schedules for Open Campus and Short Term programs, absences that constitute more than 10% of the total course will result in a written warning.

Students who transfer from one CIEE class to another during the add/drop period will not be considered absent from the first session(s) of their new class, provided they were marked present for the first session(s) of their original class. Otherwise, the absence(s) from the original class carry over to the new class and count against the grade in that class.

For CIEE classes, excessively tardy (over 15 minutes late) students must be marked absent.

Attendance policies also apply to any required co-curricular class excursion or event, as well as to any required field placement. Students may not miss placement/work hours at an internship or service learning site unless approved in advance by the Academic Director and placement supervisor. All students must complete all of the requisite 100 minimum work hours on site at the internship or service learning placement to be eligible for academic credit.

Students who miss class for personal travel, including unforeseen delays that arise as a result of personal travel, will be marked as absent. No make-up or re-sit opportunity will be provided.

Attendance policies also apply to any required class excursion, with the exception that some class excursions cannot accommodate any tardiness, and students risk being marked as absent if they fail to be present at the appointed time.
Absences for classes will lead to the following penalties:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Percentage of Total Course Hours Missed</th>
<th>Minimum Penalty</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Up to 10%</td>
<td>Participation graded as per class requirements</td>
</tr>
<tr>
<td>10 – 20%</td>
<td>Participation graded as per class requirements, 3% grade penalty &amp; written warning</td>
</tr>
<tr>
<td>More than 20%</td>
<td>Automatic course failure, and possible expulsion</td>
</tr>
</tbody>
</table>

_N.B. Course schedule is subject to change due to study tours, excursions, and local holidays. Final schedules will be included in the final syllabus provided to students on site._

**Weekly Schedule**

**Week 1**

Class: 1.1 Introduction to Afrikaans

You will be introduced to the Afrikaans language – its origin and history. We will examine anthropological insights into the role of Afrikaans in South Africa's political history; this will extend to a discussion of Afrikaans' relevance as a language of learning and a contested indigenous language. We will also look at organizations, for example, the Afrikaanse Taalraad, Afrikaanse Taal-en Kultuurfonds (ATKV), the Virtuele Instituut Vir Afrikaans (VIVA), the Woordeboek van die Afrikaanse Taal (WAT), the Handwoordeboek van die Afrikaanse Taal (HAT) and organizations who promote the Afrikaans language and help preserve its status as a language.

You will be taught how to introduce yourself in basic Afrikaans and you will be introduced to the basic building blocks of Afrikaans grammar; Subject – VERB – Object & STOMPI grammar rules.

**Required Reading:**


**Required Viewing:**

You will be assigned one of the videos below, prior to the first class. Please come to class prepared to summarize what you learned from the video.

The future of Afrikaans: https://www.youtube.com/watch?v=dolLuO9hM5s

Afrikaans protest: https://www.youtube.com/watch?v=Oj3V75mFlnM

How to introduce yourself in Afrikaans

https://www.youtube.com/watch?v=5CsbiO2eJg

Suggested Viewing (we will view excerpts of these in class)"

Afrikaaps - Trailer: https://www.youtube.com/watch?v=DYifENqE3hUTH

What is Afrikaaps? - https://www.youtube.com/watch?v=SVpBHcR1_tU

Afrikaans in Patagonia: The Boers at the End of the World - Teaser
Class: 1.2  The Linguistic Origins & History of Afrikaans

You will be given a brief overview of how Afrikaans came into being as a recognized language, as well as the unique linguistic circumstances it developed under in the colonial period. We will discuss the various forms of Afrikaans that emerged before the language was standardized as well as introduce some of the contemporary dialects used elsewhere in South Africa. We will also discuss the Cape variety, Kaaps, in the context of Cape Town and the Western Cape. Students will practice basic greetings and simple phrases that they are likely to use as beginners of the language. Students will also gain an overview of pronouns in Afrikaans and they will practice simple sentence frames (subject-verb-object).

Required Reading:


'Januarie Februarie Maart' en 'Die Moppie' uit Michael Le Cordeur se artikel "Hoor hoe slaan die ghoem, die ghoema, die ghoema van die Kaap". 266-269

Required Viewing:

Half the class will view one video on Germanic languages, the other half the video on old and middle English. Students should come to class, prepared to summarize highlights from either video.

Germanic Languages  https://www.youtube.com/watch?v=6avQhz7Hh6A

Old and Middle English https://www.youtube.com/watch?v=5NB2Z6pZBNA

Due: Vocabulary Quiz 1 (Quiz on Canvas)

Week 2
Class: 2.1  "Taxi-talk" & The Train-experience

This week we will be looking at communication around transport and traveling, specifically around Cape Town. You will be introduced to some of the regions and provinces where Afrikaans is spoken and how different dialects sound and how Afrikaans came to be spoken in these different regions. Students will also learn about how taking a taxi works in South Africa, how it is different to the iconic yellow New York taxis, and why taxis in Cape Town represent a major cultural hub and nexus for exchange about anything, ranging from politics to what else is in the news and people’s personal stories on their way to work.

Similarly, trains in Cape Town have their own customs and symbolic significance. The language frames that students will practice in class this week revolve around traveling, especially in relation to religious and public holidays and vacations. Students will also practice prepositions and demonstrative pronouns (aanwyseende voornaamwoorde), which are essential for giving/understanding directions.

Required Viewing:

Taxi experience - posted by Vannie Kaap on Facebook:

https://m.facebook.com/story.php?story_fbid=1544693312279217&id=156387691109793&refid=52

Class: 2.2  The Travel Experience – Directions & Landmarks

Sentence construction, pronouns, conjunctions will form the grammar aspect of this lesson. Two poems by two Afrikaans poets, Adam Small & Peter Blum, will be discussed in relation to these poet’s connection to Cape Town as well as the Afrikaans variant they use in their poetry, and how it differs from their own respective Afrikaans language backgrounds. We will discuss some of Cape Town’s famous landmarks and points of interest. How one travels there and asking for directions will form the starting point of discussion.

Required Viewing

Watch and take notes on the following video to be able to report back to class and discuss how
Afrikaans played a role in this poet’s life and work.
Adam Small: https://www.youtube.com/watch?v=IvOrm7O3M00

Due: Vocabulary Test #2 (Quiz on Canvas)
Reading Comprehension Test #1

Week 3
Class: 3.1 Introduction to Afrikaans Foods & Customs

Studying traditional recipes of certain Cape Town foods reveals much about the socio-cultural diversity of Cape Town. Through the theme of food, students will be introduced to more Cape Town history while also practicing language frames that are conducive to requesting, receiving, ordering, buying and appreciating foods. Students will learn how to count in Afrikaans, how to read dates and numbers, and how to follow the basic steps of a recipe.

Required Viewing:
Koeksisters:
https://www.youtube.com/watch?v=X0AN3DSkBiA
Koesisters vs Koeksisters:
https://www.youtube.com/watch?v=cBVSLkrzaEs
Suggested Viewing (will view excerpts in class):
Flori en Koelsoem se kosse / Flori and Koelsoem’s food:
https://www.youtube.com/watch?v=6tZrS7XHDEo
‘Kook saam Kaaps’ se wenspan / Cook “Kaaps” together – the winning team
https://www.youtube.com/watch?v=CX94aDEyt4A
Toe trou antie Koelsoem se dogter / And then Auntie Koelsoem’s daughter got married:
https://www.rsgplus.org/leefstyl/toe-trou-antie-koelsoem-se-dogter/

Due: Reading Comprehension Test #2

Class: 3.2 Co-curricular excursion to Bo-Kaap & Cooking

During this excursion we will get an experiential learning immersion into the history and ties to the Afrikaans language. This will highlight Cape Town’s role in relation to trade routes that transported spices and other goods, but also enslaved people from more than twenty different countries. It is this diversity of languages that were transported here that gave rise to Afrikaans. Since the enslaved comprised an extremely wide diversity of cultural practices, Cape Town’s culinary practices hail from places as far as away as Mozambique, Madagascar, Java and Malaysia. During a cooking class, students will have the opportunity to learn how to prepare a dish while also practicing their conversational Afrikaans. Students will be required to document major lessons learned on a Canvas Discussion thread.

Due: Vocabulary Test #3 (Quiz on Canvas)

Week 4
Class: 4.1 Introduction to Pop culture and consolidation of course

A brief overview of selected Afrikaans film genres, television and children shows will afford students a glimpse of South Africa’s popular culture terrain. During the second half of the class, students will review language & communication that was introduced during the course while viewing and providing feedback to each other’s’ video assignments.

Required Viewing:
In pairs, students will be assigned one of the videos listed below. The task is to watch it and be
able to summarize/ contextualize it in class 4:2.
Nommer Asseblief – 1 Episode: Soort soek soort. (On Canvas)
Liewe Heksie – 1 Episode: Liewe Heksie en die Alpeviooltjies. (On Canvas)
Suid-Ooster – Sampling of adverts and short clip of “Suid-Ooster is vegan”
https://www.youtube.com/watch?v=uS0pf7_gtkA
https://www.youtube.com/watch?v=SkFfXgRlj5o
https://www.youtube.com/watch?v=0zjw9yCZ2dg
Suggested Viewing (excerpts will be viewed in class):
TrekNet - http://africartoons.com/story/11595

Due: Oral Assignment (Video)

Class: 4.2 Afrikaans Music & Final Exam

We will discuss the different genres of Afrikaans music, for example hip hop, rap, mainstream, folk songs, et cetera. We will watch videos and use them as prompts for a discussion about the popular themes in Afrikaans music and pop culture generally. We will also listen to some typical South African phrases.

Required Viewing:

View any 3 of the videos below and come to class prepared to offer an opinion about the song’s content, delivery and cultural context.

Emo Adams Cape Town https://www.youtube.com/watch?v=9r0RITdqT5k
Early B Lekka djy https://www.youtube.com/watch?v=V-LQThIuHYg
Chris Chameleon: Die Onverkrygbare - https://www.youtube.com/watch?v=jtJUf3qMFzk
Chris Chameleon: Apie - https://www.youtube.com/watch?v=6t6fgopvH0E
Refentse Morake: Sonvanger - http://vevo.ly/XHN2gY
Emile YX Ko laat ons sing, uit 'Die Riel van Hip Hop' https://www.youtube.com/watch?v=17AxyiA6dYc

Due: Final Exam

Course Materials

Readings

Online Resources
Adam Small: https://www.youtube.com/watch?v=lVOrm7O3M00
Afrikaans protest: https://www.youtube.com/watch?v=Oj3V75mFlNhM
Afrikaans in Patagonia: The Boers at the End of the World - Teaser
https://www.youtube.com/watch?v=6h39nq0KqHs
Afrikaaps - Trailer: https://www.youtube.com/watch?v=AYifEEnqE3hUTH
Chris Chameleon: Apie - https://www.youtube.com/watch?v=6t6fgopvHOE
Chris Chameleon: Die Onverkrygbare - https://www.youtube.com/watch?v=jtJUf3qMFzk
Emo Adams Cape Town https://www.youtube.com/watch?v=9r0RiTdqT5k
Early B Lekka djy https://www.youtube.com/watch?v=V-LQThIuHYg
Refentse Morake: Sonvanger - http://vevo.ly/XHN2gY
Emile YX Ko laat ons sing, uit 'Die Riel van Hip Hop' https://www.youtube.com/watch?v=17AxyiA6dYc
Flori en Koelsoem se kosse / Flori and Koelsoem's food: https://www.youtube.com/watch?v=6tZrS7XHDEo
Germanic Languages https://www.youtube.com/watch?v=6avQhz7Hh6A
How to introduce yourself in Afrikaans: https://www.youtube.com/watch?v=5CsbiiO2eJg
Is Afrikaans a white language? https://www.youtube.com/watch?v=x4A8NRsgNpc
Koeksisters: https://www.youtube.com/watch?v=X0AN3DSkBlA
Koesisters vs Koeksisters:
https://www.youtube.com/watch?v=cBVSLkrzaEs
‘Kook saam Kaaps' se wenspan / Cook “Kaaps” together – the winning team
https://www.youtube.com/watch?v=CX94aDEyt4A
Old and Middle English https://www.youtube.com/watch?v=5NB2Z6pZBNA
Suid-Ooster – Sampling of adverts and short clip of “Suid-Ooster is vegan” https://www.youtube.com/watch?v=uS0pf7_gtkA https://www.youtube.com/watch?v=SkFfXgRlj5o https://www.youtube.com/watch?v=0zjw9yCZ2dg
Taxi experience - posted by Vannie Kaap on Facebook:
https://m.facebook.com/story.php?story_fbid=1544693312279217&id=156387691109793&refid=52
Toe trou antie Koelsoem se dogter / And then Auntie Koelsoem's daughter got married:
https://www.rsgplus.org/leefstyl/toe-trou-antie-koelsoem-se-dogter/
The future of Afrikaans: https://www.youtube.com/watch?v=dolLuO9hM5s
TrekNet - http://africartoons.com/story/11595
What is Afrikaaps? - https://www.youtube.com/watch?v=SVpBHCr1_tU